

FELLESERKLÆRINGER OG UTTALELSER  
FRA DE NÅVÆRENDE AVTALEPARTENE  
OG DE NYE AVTALEPARTENE

FELLESEKTLÆRING  
OM RATIFISERING I RETT TID AV  
AVTALEN OM REPUBLIKKEN BULGARIAS OG  
ROMANIAS DELTAKELSE I DET EUROPEISKE  
ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE

De nåværende avtalepartene og de nye avtalepartene understreker viktigheten av at de nåværende og de nye avtalepartene ratifiserer eller godkjenner avtalen om Republikken Bulgarias og Romanias deltakelse i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde i samsvar med de enkelte parters forfatningsregler i rett tid, for å sikre at Det europeiske økonomiske samarbeidsområde kan virke på tilfredsstillende måte.

FELLESEKKLÆRING  
OM DATOEN FOR OPPHØR  
AV OVERGANGSORDNINGENE

Overgangsordningene fra tiltredelsestraktaten skal overføres til EØS-avtalen, og skal opphøre på samme dato som de ville ha opphørt dersom utvidelsen av Den europeiske union og EØS hadde funnet sted samtidig den 1. januar 2007.

FELLESEKTLÆRING  
OM ANVENDELSE AV OPPRINNELSESREGLENE  
ETTER IKRAFTTREDELSE AV AVTALEN  
OM REPUBLIKKEN BULGARIAS OG ROMANIAS  
DELTAKELSE I DET EUROPEISKE ØKONOMISKE SAMARBEIDSOMRÅDE

1. Opprinnelsesbeviser som er behørig utstedt av en EFTA-stat eller en ny avtalepart innenfor rammen av en preferanseavtale inngått mellom EFTA-statene og den nye avtaleparten, eller i medhold av unilateral nasjonal lovgivning i en EFTA-stat eller en ny avtalepart, skal anses som bevis på EØS-preferanseopprinnelse, forutsatt at:
  - a) opprinnelsesbeviset og transportdokumentene ble utstedt senest dagen før den nye avtaleparten tiltrådte Den europeiske union,
  - b) opprinnelsesbeviset legges fram for tollmyndighetene innen fire måneder etter avtalens ikrafttredelse.

Dersom varene ble deklarerert for import fra en EFTA-stat eller en ny avtalepart i henholdsvis en ny avtalepart eller en EFTA-stat før datoen der den nye avtaleparten tiltrådte Den europeiske union, i henhold til preferanseordninger mellom en EFTA-stat og en ny avtalepart som var i kraft på tidspunktet for importdeklarasjonen, kan et opprinnelsesbevis utstedt i ettertid i henhold til slike ordninger også godkjennes i EFTA-statene eller de nye avtalepartene, forutsatt at de legges fram for tollmyndighetene innen fire måneder etter datoen for avtalens ikrafttredelse.

2. EFTA-statene på den ene side og Republikken Bulgaria og Romania på den annen side kan opprettholde autorisasjoner som gir eksportører status som ”godkjent eksportør” i samsvar med avtaler inngått mellom EFTA-statene på den ene side og Republikken Bulgaria eller Romania på den annen side, forutsatt at de godkjente eksportørene anvender opprinnelsesreglene som gjelder for EØS.

Senest ett år etter avtalens ikrafttredelse skal EFTA-statene og Republikken Bulgaria og Romania erstatte disse autorisasjonene med nye autorisasjoner utstedt i samsvar med vilkårene fastsatt i protokoll 4 til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

3. Anmodninger om etterskuddsvis verifisering av opprinnelsesbeviser utstedt i henhold til preferanseavtalene og -ordningene nevnt i nr. 1 og 2 ovenfor, skal imøtekommes av vedkommende myndigheter i EFTA-statene og de nye avtaleparter i en periode på tre år etter at det aktuelle opprinnelsesbeviset ble utstedt, og kan framsettes av nevnte myndigheter i en periode på tre år etter at opprinnelsesbeviset ble godkjent.

FELLESEKTLÆRING  
OM HANDEL MED LANDBRUKSPRODUKTER OG  
BEARBEIDETE LANDBRUKSPRODUKTER

1. Innenfor rammene av EØS-utvidelsesforhandlingene ble det holdt drøftinger mellom de nåværende avtaleparter og de nye avtaleparter for å undersøke behovet for tilpassing av de bilaterale handelsinnrømmelser når det gjelder landbruksprodukter og bearbeidede landbruksprodukter i de relevante deler av EØS-avtalen eller de relevante bilaterale avtaler mellom Det europeiske fellesskap og henholdsvis Island, Liechtenstein og Norge, i lys av utvidelsen av Den europeiske union.
2. De nåværende avtaleparter og de nye avtaleparter har undersøkt vilkårene for markedsadgang produkt for produkt, og er enige om at det i forbindelse med utvidelsen ikke skal gis ytterligere handelsinnrømmelser i forhold til eventuelle eksisterende avtaler når det gjelder landbruksprodukter og bearbeidede landbruksprodukter.
3. De nåværende avtaleparter og de nye avtaleparter er enige om at Island, Liechtenstein og Norge ikke skal framsette noen krav eller anmodninger, eller endre eller trekke tilbake noen innrømmelser i henhold til GATT 1994 artikkel XXIV.6 og artikkel XXVIII i forhold til landbruksprodukter i forbindelse med denne utvidelsen av Den europeiske union.

FELLESEKTLÆRING OM  
LIECHTENSTEINS SEKTORVISE TILPASNING  
ANGÅENDE FRI BEVEGELIGHET FOR PERSONER

De nåværende avtalepartene og de nye avtalepartene –

- som viser til de sektorvise tilpasninger for Liechtenstein på området fri bevegelse for personer innført ved EØS-komiteens beslutning nr. 191/1999 og endret ved avtalen om Den tsjekkiske republikkens, Republikken Estlands, Republikken Kypros', Republikken Latvias, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Slovenias og Den slovakiske republikkens deltakelse i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde av 14. oktober 2003,
- som merker seg at det for tiden er høy tilstrømning av borgere fra EF- og EFTA-statene som ønsker å bosette seg i Liechtenstein, og at denne overstiger den netto immigrasjonskvoten som er fastsatt i de ovennevnte ordninger,
- som tar i betraktning at Bulgarias og Romanias deltakelse i EØS fører til at et økt antall personer vil få rett til å påberope seg fri bevegelse for personer som fastsatt i EØS-avtalen –

avtaler å ta rimelig hensyn til denne faktiske situasjon, og til at Liechtensteins mulighet til å absorbere flere innbyggere er uendret, under revurderingen av de sektormessige tilpasninger i EØS-avtalens vedlegg V og VIII.

FELLES UTTALELSE  
OM PRIORITERTE SEKTORER  
NEVNT I PROTOKOLL 38A

De nåværende og de nye avtalepartene minner om at ikke alle prioriterte sektorer som definert i protokoll 38a artikkel 3 må være dekket i hver mottakerstat.



FELLES UTTALELSE  
OM FINANSIELLE BIDRAG

De nåværende og de nye avtalepartene er enige om at de forskjellige finansielle bidragsordningene som er avtalt i forbindelse med EØS-utvidelsen ikke skal utgjøre noen presedens for tiden etter at de utløper 30. april 2009.

ANDRE ERKLÆRINGER  
FRA EN ELLER FLERE AV  
PARTENE I AVTALEN

## GENERELL FELLESEKTLÆRING FRA EFTA-STATENE

EFTA-statene tar til etterretning de erklæringer med relevans for EØS-avtalen som er vedlagt sluttakten til traktaten mellom Kongeriket Belgia, Den tsjekkiske republikk, Kongeriket Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Republikken Hellas, Kongeriket Spania, Republikken Frankrike, Irland, Republikken Italia, Republikken Kypros, Republikken Latvia, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriket Nederland, Republikken Østerrike, Republikken Polen, Republikken Portugal, Republikken Slovenia, Den slovakiske republikk, Republikken Finland, Kongeriket Sverige og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland (medlemsstater i Den europeiske union) og Republikken Bulgaria og Romania i forbindelse med Republikken Bulgarias og Romanias tiltredelse til Den europeiske union.

EFTA-statene understreker at de erklæringer med relevans for EØS-avtalen som er vedlagt sluttakten til traktaten nevnt i forrige ledd, ikke kan tolkes eller anvendes på en måte som strider mot de nåværende eller de nye avtalepartenes forpliktelser etter denne avtale eller EØS-avtalen.

FELLESEKTLÆRING  
FRA EFTA-STATENE OM FRI  
BEVEGELIGHET FOR ARBEIDSTAKERE

EFTA-statene understreker de sterke elementene av differensiering og fleksibilitet i ordningene for fri bevegelse for arbeidstakere. De vil bestrebe seg på å gi økt arbeidsmarkedstilgang for borgere av Republikken Bulgaria og Romania i samsvar med nasjonal lovgivning, med sikte på å framskynde tilnærmingen til regelverket. Som følge av dette ventes sysselsettingsmulighetene i EFTA-statene for borgere av Republikken Bulgaria og Romania å bli vesentlig forbedret etter disse statenes tiltrædelse. Videre vil EFTA-statene gjøre best mulig bruk av de foreslåtte ordningene for så raskt som mulig å oppnå full anvendelse av regelverket på området fri bevegelse for arbeidstakere. For Liechtenstein vil dette bli gjort i samsvar med særordningen fastsatt i den sektorvise tilpasning til EØS-avtalens vedlegg V (Fri bevegelse for arbeidstakere) og vedlegg VIII (Etableringsrett).

ENSIDIG ERKLÆRING  
FRA LIECHTENSTEINS REGJERING  
OM PROTOKOLL 38A

Liechtensteins regjering –

- som henviser til tillegget til protokoll 38a,
- som minner om forståelsen om at Bulgaria og Romania i samme utstrekning skal nyte godt av bidragene fra EFTA-statene for å redusere økonomisk og sosial ulikhet i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde som mottakerstatene nevnt i protokoll 38a artikkel 5, og som tar hensyn til fordelingsnøkkelen fastsatt i nevnte artikkel,
- som merker seg at EFTA-statene har gitt et ekstraordinært bidrag innenfor EØS-finansieringsordningen for å øke bidragene til fordel for Bulgaria og Romania –

gir uttrykk for sin forståelse av at ved gjennomgangen som er forutsett i protokoll 38a artikkel 9, skal eventuelle avtalte ytterligere økonomiske ordninger ta hensyn til de reduksjoner av økonomiske og sosiale forskjeller som allerede er oppnådd, slik at bidragene fra de tre EFTA-statene vil bli forholdsmessig redusert dersom ett eller flere av de nåværende mottakerland ikke lenger kvalifiserer til bidrag i henhold til en slik ordning.